

PHỤ LỤC 01
APPENDIX 01

(Đính kèm Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/2012/MAP-B10.04 ký ngày
20/12/2020)

(Attached to the Apartment Lease Agreement no. LC/2012/MAP-B10.04 signed on
20th December 2020)

TP.HCM, ngày 01 tháng 11 năm 2021

HCMC, 1st November 2021

BÊN CHO THUÊ / THE LESSOR

Ông/ Bà/ Mr/Ms: **ZHUO YUHONG**

ID/Passport No.: **EE7741861**

Ngày cấp/ Issued Date: **17/01/2019**

Nơi cấp/ Issued Place: **Đại sứ quán Cộng hòa Nhân Dân Trung Hoa tại Malaysia/ Embassy of P.R.China in Malaysia**

Là chủ sở hữu hợp pháp Căn Hộ số **B10.04** tại Masteri An Phú, 179 Xa lộ Hà Nội, Phường Thảo Điền, TP. Thủ Đức, TP.HCM.

Who is the legal owner of Apartment No **B10.04** at Masteri An Phu, 179 Hanoi highway, Thao Dien Ward, Thu Duc City, HCMC.

Sau đây gọi là “Bên A”/ Hereinafter referred to as “Party A”.

VÀ / AND

BÊN THUÊ / THE LESSEE

CÔNG TY TNHH NIDEC VIỆT NAM CORPORATION

Địa chỉ/ Address: **Lô I1-N2, Khu Công Nghệ Cao, Phường Tân Phú, TP. Thủ Đức, TP. HCM**

Mã số thuế/ Tax code: **0304227309**

Người đại diện/ Representative.: **Mr. KITA KEIJI**

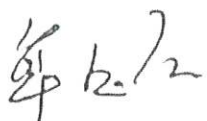
Người cư ngụ/ The Occupier: **Mr. Akiyama Masanori**

ID/Passport No: **TR3134856**

Quốc Tịch/ Nationality: **Nhật Bản**

Sau đây gọi là “Bên B”/ Hereinafter referred to as “Party B”.

Bên A và Bên B đồng gia hạn Hợp Đồng với các điều khoản được giữ nguyên, nhưng thời gian thuê ở Điều 4 sẽ được điều chỉnh như sau:


ZHUO YUHONG



Party A and Party B agree to extend the Agreement with terms and conditions remained unchanged, but the leasing term in Article 4 is amended as follows:

Điều 4: Thời gian thuê nhà được gia hạn thêm 3 (ba) tháng: từ ngày 20/12/2021 đến ngày 19/03/2022.

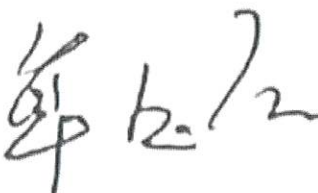
Article 4: The leasing term is extended for extra 3 (three) months: from 20/12/2021 to 19/03/2022.

Phụ lục này được lập thành 03 (ba) bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ một bản và một bản sẽ nộp cho Ban Quản Lý dự án Masteri An Phú. Phụ lục này là một phần không thể thiếu của Hợp Đồng Thuê Căn Hộ số LC/2012/MAP-B10.04.

This Appendix is made into 03 (three) original copies, each party keeps one copy with same validity and one copy will be submitted to Management Board of Masteri An Phu Project. This Appendix is a compulsory part of Apartment Lease Contract no. LC/2012/MAP-B10.04.

**BÊN CHO THUÊ
THE LESSOR**

**BÊN THUÊ
THE LESSEE**


ZHKO Ye HOX G





**KITA KEIJI
General Director**

